Kusawake Koromo

The Early Pioneers

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

• • •

Tomekichi Tomey Honma

Tomekichi (Tomey) Honma, the author of the article, **Looking Back**, applied on October 19, 1900, to have his name entered on the voters' list. He was the Japanese Canadian who began the long struggle to gain the franchise, the symbol of full Canadian citizenship.

In 1942 Tomekichi Honma was evacuated to Slocan and died there a few years later.

The following article is from The New Canadian of March 1, 1939.

* * *

Tomey Honma! To every student of the second generation franchise problem, his name brings to mind the first valiant efforts of naturalized Japanese to gain those rights inherent in their citizenship.

Yet, the story of his efforts and his sacrifices is left untouched by the dry records of his day. But behind the drab outline of a series of trials that finally reached the Privy Council is a tale that cannot fail to move even the most indifferent.

Exercises Franchise

It was in 1893, after gaining his naturalization papers and having established domicile as required by law, that he attempted to cast his vote in one of the polling stations in his electoral ward.

The returning officer in charge refused to allow him to enter the polling booth. Tomey Honma took his case to the district court. There, the judge passed the verdict that rights pertaining to British citizenship should in no way be denied to an individual because of his race.

But he could not rejoice for long in his victory. Anti-Japanese sentiment ranged itself against him in a determined stand. Supported by the political bosses of the time, the returning officer appealed the decision of the District Court to the Provincial Court.

Tomey Honma faced defeat even before he appeared before the Chief Justice. As was expected the verdict was returned against him.

Supreme Court

But his courage was not to be daunted. He threw his whole heart and fortune into the fight. The vision of coming generations fired him as he laid plans to take his case to the Supreme Court of Canada.

By this time the papers were full of the gallant stand of Tomey Honma. The whole Japanese community too, were stirred by the efforts of this lone individual. Funds began to pour in, friends vowed their sympathies and pledged their aid.

But by a queer quirk of fate, as often happens in the involved world of litigation and counter litigation, the issue changed from its original aspect. No more was it the situation of a British subject claiming the rights inherent in his citizenship, but a question of whether the provincial government had not overstepped its powers in passing such measures against Her Majesty's subjects.

"Ultra Vires"

The integrity and the justice of the Supreme Court of Canada remained unsullied. With characterestic dispatch they ruled that the provincial legislation was "ultra vires".

But his opponents did not remain satisfied. Mustering all the public opinion in their favour and the "higher-ups" in the political sphere, they appealed the decision to the Privy Council in London.

From lawyers who participated in the bitter litigation, comes the admission that the case was, to use the vernacular, "cooked plenty". Tomey Honma was not given a chance. The Privy Council reversed the decision of the Supreme Court.

(Cont. on P. 2)

Issei Minister Celebrates 25th Year

CHATHAM — "Only by the love of God can we overcome discrimination", Rev. Fredrick Tatsu told 190 people attending a testimonial evening in his honour. Mr. Tatsu's 25 years of service to the congregation of First Baptist Church in Chatham.

"I have not retired . . . it's just the beginning", Mr. Tatsu said receiving a commemorative plaque from his congregation, in addition to two standing ovations following his thank-you speech.

Mr. Tatsu, born in Kobe, Japan, came to Canada in 1939 where he pastored an Independent Church until 1941 in Vancouver, B.C. Spending time on a road construction crew in 1942 led to his being sent to Chatham in 1943 by the British Columbia Security Commission.

He was re-ordained in 1956 under the affiliation of the Amherstbury Regular Missionary Baptist Association of Ontario.

At the testimonial, Mr. Tatsu circulated copies of a 19-page booklet outlining his personal and religious history.

Mr. Tatsu is married with four sons.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 48 TUESDAY, JUNE 21, 1977 TORONTO, ONTARIO

$4-Million Steveston School Named After Issei Pioneer Tomekichi Honma

STEVESTON, B.C. — The late Tomey Tomekichi Honma, an Issei pioneer fighter for the rights of Japanese Canadians, has been honored by having a new school named after him. Sod turning ceremonies were held recently for the Tomey Honma Junior Secondary School here.

The ceremony was attended by the Honma family including son Shingo Honma and representatives of the Richmond School Board, architects, and prominent J.C. community leaders.

Mr. Tomey Honma should be remembered by all Japanese Canadians for his valiant struggle when, as a naturalized Canadian citizen, to gain francise rights. Because of the anti-Japanese sentiments of the whites and crooked political bosses of the times, he lost his battle.

"The naming of the school is apropos coinciding perfectly with the celebration of the Centennial of the Japanese Canadians," said Mrs. Betty Spears, vice-chairman of the school board. "It is an honor to have the school named after Tomey Honma who fought for human rights and democracy."

His son Shingo expressed his appreciation.

Construction of the Tomey Honma School will officially start in July. Cost is estimated to be approximately $4 million.

Two J.C. Photographers Get Grants

TORONTO — The Ontario Arts Council recently announced grants totaling over $1.5 million awarded to artists and arts organizations in the Metro Toronto area. In the area of photography, two Japanese Canadians were named as recipients: Hiro Miyamatsu of Toronto, and Shozo Ushiroguchi, also of Toronto.

The two awards are reported to go up to $3,000.

"Treasure Swords Of Japan" At O.S.C.

TORONTO — "Treasure Swords Of Japan" will be held at the Ontario Science Centre, 770 Don Mills Road in Don Mills from July 1st to September 5th.

Among the world's weapons, the sword of the sumurai warriors stands supreme. Its legendary origins, gleaming surfaces of forged and tempered steel, its superb decorative furnishings, have facinated men for centuries. This summer at the Ont. Science Centre a unique exhibition will trace the story of the Japanese sword througgh 1500 years of history.

For the first time in Canada a fabulous display of artifacts has been gathered from museums and private collections across the continent. Many of these have never before been seen on public exhibit.

Through the generosity of the Japanese Society for the Preservation of Art Swords, an unprecedented number of rare and famous blades is being sent from Tokyo for the Treasure Swords exhibition. Outstanding pieces from the internationally renowned collection of Dr. Walter A. Compton will also make up an important part of the display.

Today the sword ranks as an

(Cont. on P. 2)

Journalist Completes Iva Toguri Book

SAN FRANCISCO — Rex Gunn, a reporter who listened to the "Zero Hour" broadcasts over Radio Tokyo while serving as a war correspondent at Kwajalein and Saipan in 1944, and who later covered the "Tokyo Rose" case in 1949 for the Associated Press, has written a book about the celebrated treason case of Iva Toguri d'Aquino.

The book is called "They Called Her Tokyo Rose," and it has just been released.

Mr. Gunn not only read the entire transcript of the trial and all of the depositions in the case, but he interviewed all of the principals of the trial, some of whom are now dead.

He says that his investigation and his interviews proved that "everything she originally claimed about her innocence had checked out and she was no more a traitor to her country than I was."

He added, "The facts are more fantastic than the legend, and the legend was the strangest story of World War II."

After the trial, Mr. Gunn deposited all of the material which he had gathered in the Hoover Library at Stanford for safekeeping. He went on to earn his master's degree at Stanford and a doctorate from the University of Southern California, before doing additional research to enable him to complete his book.

Copies may be obtained from Rex Gunn, c/o JACL-Satow Book, 1765 Sutter St., San Francisco, Calif. 94118, at the pre-publication price of $5 plus 50 cents for mailing. Checks should be made payable to Rex Gunn.

Review: Five Japanese Experimental Artists

By DAVID K. FUJINO

REVIEW: "Five Japanese Experimental Artists," Harbourfront (York Quay), May 30th-June 2nd.

At Harbourfront's York Quay a modest 4-day event recently came and went.

Five artists showed their work in Harbourfront's North Craft Studio from Monday, May 30th, to Thursday, June 2nd. Composed of Japanese Canadian and Japanese-born artists, this group showed a range of work which was sensitive and sincere.

In the case of Nobuo Kubota — the senior artist in the group — his compositions of torn coloured paper were pleasing to the eyes and stimulating to the mind. Various compositions showed ragged cloud-like shapes; orange curved lines in a space of green; and windows opening up into a haze of yellow colour. This richly coloured work made you think of floating, of being in the open space of the sky.

Interesting that, in the work of Akira Yoshikawa, a similar sense of space — the felt relationship between things — should be produced by work made of light brown sand scattered upon the floor, a couple of curved and rough steel rods placed upon this sand, and beside this, a 4-foot slab of brownish concrete. One is tempted to mention how this work makes one think of the famous Zen gardens made of rock and sand. Certainly, there is the same use of simple, humble materials; but, as well, Yoshikawa is clearly working toward a style of contemporary sculpture which does not impress you by its size or bright colour. It is, quite simply, scattered sand upon the floor, with 2 curved rods across the sand, and beside these rods, a 4-foot slab of concrete. It is work which rewards you with a sense of calmness and quiet and serene space, if only you stand, make no judgments, and look openly with your eyes. The concrete slab and the curved steel rods (I later found out), are actually made of paper. My conclusion, then, is that as an artist Yoshikawa is interested in subtle and mind-calming illusion, and not in concrete slabs, sand, and steel rods.

Heather (Midori) Yamada, with her 7 paintings and 3 prints, made a vibrant contrast to the nearby work of Akira Yoshikawa. Working with oil paint on canvas, the painter showed a willingness to take a chance and work towards a loose and improvised approach to painting. Mostly working in black — with slashes and suggestions of red, green, and yellow showing through — she lets the paints speak for themselves, scraping, pushing, and moving the colours across her canvas. In this kind of painting, one looks, not for trees and dogs and fire hydrants, but rather, one looks at the swipes of paint as a record of the painter's feelings and perceptions about the sheer physical activity of making something for the eyes to see and the heart to feel. In Heather Yamada's work there is both highly-charged energy and an apparent desire for calm and beauty.

Such feelings found in this show — feelings of calm, quiet, space, and beauty — continue on to the mood-filled black and white photographs of Shun Sasabuchi. Taken last year in Japan, these 12 images show Sasabuchi's response to the moment when a beautiful picture forms itself in nature. There's a sense of the proper moment, when the flying white gull dips its wing downward, the picture is then right, and the photograph is taken. In another photograph, a snake winds throughout the cracks in a rock and happily becomes an important part of the photograph's design. And in yet another of Sasabuchi's pictures we see from a distance a large grove of bamboo, soft and textured like hair. In front of it the wind blows a smaller group of bamboo. Click: the photograph is made at this moment: a picture of bamboo blowing across bamboo. These images of a unique moment, when nature and light conspire to please the eye — this, to me, is the essence of Sarabuchi's lovely and moody photographs.

Colour photography — as the most recent culmination of activities in painting, writing, and video work — is now an important part of the expression of David (Kenji) Fujino. In a 3-piece work consisting of a shirt, a painting on paper, and a colour photograph, we see in the photograph a black-haired girl wearing this same shirt while resting against the very painting on display. The shirt and the painting are both "painted" with the artist's hands. Everywhere, it seems, there are red hands, blue, green, yellow, brown, and orange hands. (For the scholar the resemblance to some of Yoshitoshi's woodblock prints might be considered.) The other piece — two black brush drawings on music paper — assume a look much like Japanese calligraphy. Fujino's intention, he informed me, was to work his brush strokes against the lines of the music paper and thereby create a drawing that began with the structure of the lines but ended with spontaneous bursts and swipes.

This show represents the work of artists of Japanese descent, artists exposed to more than one cultural/racial influence. It therefore should not be surprising that artistic sensitivity, of a broad and educated sort, should be the creating force behind the work in this show. That's to say, the works in this show do not depict Mt. Fuji nor the notable women of the Yoshiwara. There has been no attempt to show "Japaneseness" in these works. The only attempt has been to present artistic perception through the vehicle of one's work.

A modest art show offered by artists of Japanese descent; a show deserving the support and attendance of the Japanese Canadian community, in this, our Centennial year.

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on every Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

HOUSE cleaning person for every other week. English and experience not necessary. Phone 483-6597 (Toronto).

WANTED university student for driving panel truck during summer months for gardening work. Phone 763-6220 (Toronto).

GARDENER'S helpers wanted. Physically fit to work outdoors during summer months. Good pay, phone 266-7918 after 6 p.m. (Toronto.)

Articles For Sale

OLD Japanese 50 Yen bill dated 1899-1910. Asking $100,000. All replies answered. Box 123, Sangudo, Alberta, T0E 2A0.

For Best Results Use New Canadian Ads

Swords . . .

(Cont. from Page One)

art object of the highest order, an example of the finest metal-working technology. For centuries the skill and lore of master craftsmen has been passed on through the generations, so that even today magnificent blades are produced. The exhibition will explore these techniques and traditions in their historical context, as part of Japan's rich cultural heritage.

It is fitting that the sword, the ancient symbol of the nation, should form the core of one of the major events celebrating the centennial of the arrival of the first Japanese in Canada.

Sponsoring institutions: Japanese Canadian Cultural Centre, Japanese Canadian Centennial Society, Ontario Science Centre, and the Royal Ontario Museum.

Honma . . .

(Cont. from Page One)

And to this day the decision of the Privy Council stands as an insurmountable obstacle in the way of the Nisei who should wish to gain political recognition. But if Tomey Honma's effort was premature, his sacrifices remains to this day a by-word among old-timers. But unfortunately to the Nisei he is a forgotten figure.

Last Years

Today in the secluded cannery hamlet of Sherman in West Vancouver, Tomey Honma, now in his 75th year, passes the declining years of his life surrounded by a devoted circle of stalwart sons and daughters and a loving wife and respected by a host of Canadian friends.

And as he sits in his bed, afflicted with paralysis he looks back at the stirring years of his prime. From day to day he lives in volumes of clippings made by himself.

And in his confinement he sees beyond the limit of the room adorned only with a picture of the Royal Family of England. He remembers the days when on the corner of Carral and Pender, the red-light area of Vancouver in her lusty youth, he kept a boarding house for Japanese immigrants.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

BUILDING THE BRIDGE
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
(IN JAPANESE)
$10.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
Repairs To All Makes
1055 MIDLAND AVE.
(OMEGA PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
523 UNIVERSITY AVE.,
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH

St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.

SERVICES:

Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.

Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.

Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.

Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8126, Mr. H. Yoshida 461-1066.

TORONTO BUDDHIST CHURCH

SUNDAY, JUNE 26, 1977

10:30 a.m. Sunday School (Children & Youth)

11:00 a.m. Morning Service

2:00 p.m. Japanese Service

918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH

English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home

Call KEN HORI

K. HORI REAL ESTATE

MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD

14 Perivale Cres Phone: 481-9191

Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT

SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Japan's Specialty Shop

Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

NO PAINTING ANY MORE

ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS

HIRO ALUMINUM AND
HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Takara Jewellers

"EAR PIERCING"
By Appointment

Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

The New Canadian

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$9.00 for 6 Months $15.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

Dates & Doings

Southern Alta. JCCS Picnic July 3rd

LETHBRIDGE, Alta. — JCCS Picnic for southern Alberta will be held at St. Mary's Dam, Sunday, July 3, 1977, commencing at 11:00 a.m. This is intended to be a reunion for all former South Albertans who will be visiting the Lethbridge district as well. Ball games, races, silly games, adult and children's contests will be held. Please bring obento. Refreshments will be sold on the grounds as well as centennial T shirts and souvenirs.

Turn north off Highway 5 at the town of Springe Coulee and proceed northeast for 5 miles. This is the biggest picnic ever held in southern Alberta. Let's everyone make it a smash success. — L.C.C.

* * *

Big Turnout For Van. JCCA Cent. Party

VANCOUVER — What a celebration! Under the chairmanship of Mrs. Shirley Kakutani, a record turnout of over 600 people filled the Bayshore Inn ballroom for the JCCA Centennial Banquet and Dance.

At the head table were Consul General and Mrs. Koichi Komura, Alderman Mike Harcourt, Konwakai President Mr. Y. Sato, JCCA President Jim Horiuchi and Mrs. Horiuchi and Mrs. Kazuta. To enhance the festive evening, there were guests from as far away as San Francisco and Japan, as well as from the rest of B.C. and Canada.

The candles of the seven-foot high cake, donated by Kokuho Rose of San Francisco, which was designed by Mr. M. Hirano of Richmond, were lit by Mr. K. Kazuta to start the dance off.

"Happy Birthday to us" was chorused as the "Orbitones" played into the night.

Twelve winners for best Centennial costume were announced as the countdowns of the year were called. Noted for her outstanding costume was Mrs. Rose Fujiwara, who wore a 60-year old kimono. The sensational door prizes had the crowd in uproar as well.

FIRST TIME IN CANADA

BUYO

PERFORMANCE AND DISCUSSION
OF
JAPANESE CLASSICAL DANCE

By Headmaster of BEKKE FUJIMA SCHOOL
MISS CHIKUYU FUJIMA FROM JAPAN

At J.C.C.C. JULY 8th, 1977 8-10 p.m.

FEE $3.00 For Information Call 694-6846 or 223-6470

Japanese Canadian Centennial Society
proudly presents

NIKKA FESTIVAL DANCERS
IN CONCERT

MacMILLAN THEATRE (behind the Museum)

JUNE 21 and 22nd, 8 P.M.

ORCHESTRA $6.00 - - BALCONY $4.00

Tickets available at A.T.O. Toronto Phone 597-1688
and Japanese Cultural Centre

Hamilton — Sir John A. MacDonald High School
June 25, 8 p.m. Ticket price $5.00

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
July 05	Aug. 24
July 19	Aug. 24
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 03	Jan. 02
Dec. 21	Jan. 08
Dec. 21	Jan. 15

Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.

K. Iwata Travel Service

Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

It is a good policy to
have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your Home
Through

TOSH IWAI

MELL REAL ESTATE Ltd.
2063 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-9184

Custom Picture
Framing

NISHIMURA
PICTURE FRAMES

1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS

FISHING TACKLE
& WORMS

1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Wedding And
Photo Finishing
Sumida
Photographic

SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers

437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.,
Toronto

Phone Store 463-8426
Home 469-0293

Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

ターバン差別するな
シング氏の理由が認められる

トロントのビル護警サービス社が人員募集したところ、イレエア・シングというセンズー人はターバンとヒゲを生やしているのは採用條件に反するとの理由で不採用となった。
　これに對しシング氏はオ州人權委員會に抗議申し入れを行い『人種と宗教差別だ』と主張、人權委が調査會をこのほど開いた結果、會社側は『宗教差別した』との判決を下し、今後、人員募集する場合、シング氏が再應募すれば彼を優先的に雇うことで解決した。
　シング氏は土地賣買業をしている者、ターバンは彼の宗教上欠くべからざるもので、會社は無意識的に宗教差別をしているので、採用條件の修正を求めることになった。

滋賀縣實業家 カナダを訪問

オ州スカボロ在住の松山平四郎氏の甥である滋賀縣近江八幡市の島眞珠會社々長大西增夫氏は初子夫人と同伴、縣内はじめ、京都および大阪からの同行者十一人と共に七月六日から晩市をスタート、カナダ平原州各都市を歴訪、トロント、ナイアガラ、ニューヨーク、マイアミ、ラスベガス、ホノルル經由、約二十日の旅程を終えて歸国する。

上智大學生 二ヵ月訪加

上智大學のコンラッド・フォーチン教授（同大カナダ・センター主事）からの來信によると、いま同センターでカナダを研究したという學生が三十三名となったため、二つのグループにわけて、月二回宛カナダに關する研究をつづけているという。
　なお、第七回カナダ見學團が來る七月二十二日から九月二十四日までカナダを訪問する予定であり、サマー・スクールはオ州サッドバリーのローレンシアン大學で英語勉强とカナダ文化の研究を行い、民宿することになっている。

日本料理セミナール プリンス・ホテルで

日本料理とフランス料理のセミナールが去る十九日の日曜午後からトロント・プリンス・ホテルの『桂』レストランの二階『櫻の間』で開始された。今後毎日曜午後二時から五時まで、一流コックさんの調理をワッチしたのち、會食するという仕組。（一回の會費二十弗）

御自宅で温泉を!!
お勸め致します

ここでお勸め致します家庭用温泉器はラジウム温泉の効用と他の温泉の効用とが同時に得られるように工夫されておりますので、わざわざ遠くの温泉に出向いて行く必要がありません。自宅に居りながら温泉氣分と効用を同時に樂しめる便利なものです。
　もう御存知とは思いますが、ラジウム温泉は單に身体が暖まるだけでなく、疲勞回復はもとより、鎮靜作用末梢循環障害の改善に役立ち、血壓の働きを正常にし、また下垂体副腎系や卵巣・こう丸にも機能亢進の作用をするので更年期障害にも利用されていますし、リュウマチ・痔・水虫・糖尿病・自律神經過敏症・アレルギー性湿疹・ぎっくり腰でお困りの方には特にお勸め致します。
　なお氣体元素のラドン、ヤトロンは皮膚を透過して体内に入りますが、これらは再び肺臓から呼氣によって大部が分排出されてしまうので、少しでも体内に長時間平均してとどめておくために、入浴後か食後にラジウム・ミネラル・ウオーターの飲用が好ましいといわれております。

INTERMESE Mr. M. Katayama, Telephone 783-7335
Fernwood Apts. 615, 145 Marlee Ave., Toronto, Ont.

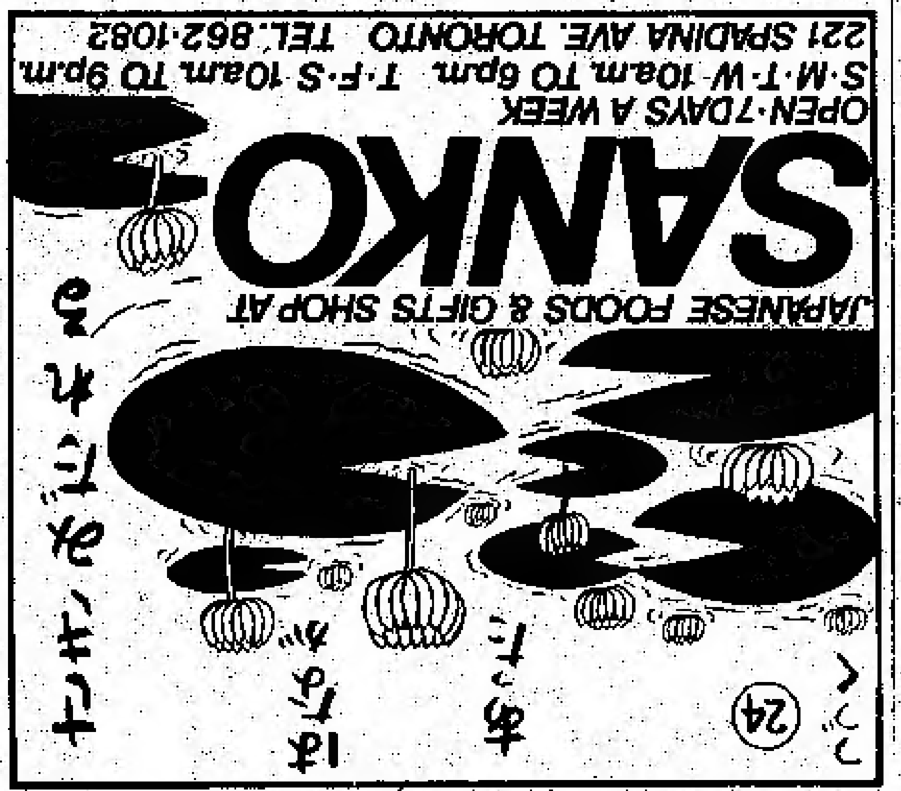
東京行特別團体便出發日

期日	期間	期日	期間
JULY 5	50	JULY 19	36
JULY 11	46	JULY 26	30

●バンクーバー サンフランシスコ ロスアンジエルス ホノルル滯在自由
●直行便はシーピー 日航等のジャンボ
●びっくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方 日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本 藤井 高橋 シャンリー

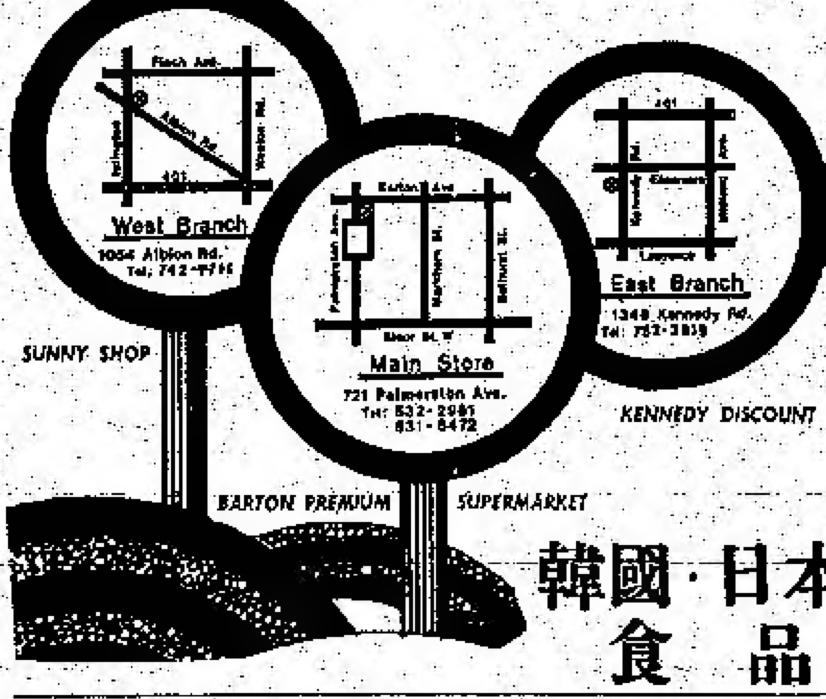
TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

ビーシー州産數の子こんぶ入荷



食料品 米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。

西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）



韓國·日本 食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

□日本行特集□
▼夏休み團体便
七月五日（エスコート付）
七月一九日
▼秋の特別日本旅行
九月二〇日 十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体便
十二月二一日
トロントーバンクーバー經由ー東京
ジャンボー・ジェット機使用

乾そう數の子こんぶ
大量入荷賣り出し

日本へのご贈答品として最適です。
電話でご注文頂きますれば、當店より日本へ直接ギフトとして配送いたします。

サンダウン・マーケット
時間 月曜ー土曜 九時ー八時
日曜 十時ー六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雜誌及び食料品 通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラック・テープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄ーなつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謠、輕音樂
□琴と三味線、ヒットソング、邦樂
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油○龜甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸情あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サッポロ ○パンパス ○臺所用品 ○賣みりん ○カルピス ○娯樂用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雜貨一切
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雜誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明瞭なカタログから御選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雜貨直輸入商 清水商店

＝訪日觀光團＝

●訪日觀光團
七月一〇日 八月七日
七月二二日 八月一二日
八月七日 九月四日
八月一九日 九月二三日
以後月二回より三回の出發がありますので御問い合わせ下さい。

●呼寄せ觀光團
七月一八日 八月二三日
七月一八日 九月■日
七月二五日 八月二三日
七月二五日 九月四日
まだ空席がありますが、申込みが殺到しておりますので早目にお申し込み下さい

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C 681-7251
Tel. 681-7251

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二一三
（裏に駐車場があります）

越前竹人形 （五）六

水上 勉

「こんどな、わいの人形がぎょう山買れるようになったら、いっぺん、京へいってみようか。わいといっしょにな」

と、喜助がぼつんとつぶやくようにいった。

「いやア嬉し。あんたはんほんまにつれていっておくれやすか」

と玉枝は聞いかえした。

「嘘はいわへん。わいはな、あんたがうちへ来てくれてから、何もしたげてエへん。洗濯やら飯炊きやら、蔵をうじをしてもろてて、なんにもあんたにええ目ェさしてエへん。恩がえしや。京へいっぺんつれてってあげる」

玉枝は喜助の心もちがわかると、咽喉へつきあげてくるような嬉しさをおぼえた。

と、この時だつた。玉枝は喜助の何げなく見かえしてくる眼が異様に燃えているのをみた。それは、むかしといっても『花見屋』へ喜助がたずねてくれた一年前の、あの憧れともはにかみともつかぬ淋しげな眼もとではあつたが、ひとみの中心にともつた火を、玉枝は見のがさなかった。玉枝は急に喜助が愛しくなった。躯が熱っぽくなってちがさわいだ。

（この人、今夜はちょっとかわってはる。あてが抱いたら、ひょっとしたら、あてのいうままにならはるかもしれへん…）

玉枝はつばをのんでそんな思いとたたかった。

喜助が仕上げの仕事を終えて、十体の人形の荷造りを終ったのは十一時すぎていた。玉枝も手傳い、それらを紙にくるんで負い籠に入れると、明朝はいつでもかついで出られるように母屋の戸口に運んでおき、寝所に入ったのは十二時近いころであった。

二つならべた床に枕をならべ、ふたりはやがて横になった。玉枝は寝つかれなかった。忠平に挑まれた時、心にもなく頭の中をかすめた喜助への報復的な快感が思いだされたからだ。

玉枝は急にのどがかわいた。喜助はとみると、出張と夜業のつかれが出て、かすかな寝息をたててねむりに入るはずなのに、まだ寝息はきこえないのだった。タマエは障子を通してさしこむ月あかりの中で、じっと喜助のイガ栗頭をみつめていた。

瀬戸ヤス（七七歳、神奈川県出身）儀、日本にて病気療養中のところ去る六月十日死去いたしました事を、生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追って十二日、日本の近親者並びに友人により葬儀をとり行いました。その節は過分の弔電供物、香料など身にあまるご厚情を頂き、まことにありがとうございました。なお故人生前中のご厚誼、また入院中のお見舞いとともに略儀ながら紙上を借りまして厚くお禮申し上げます。

在日義弟 瀬戸 満三
親族 一同
ロンドン 松井 昇一
久美子

トロント市 一九七七年度 土地家屋税

市町および租税法にもとづき、さらにトロント・バイロー三〇一一七七および三〇〇一七七により、一九七七年度の土地家屋税はきまりました。後半分割拂いによる支拂日は次のようになっています。

全ワード 第四回支拂日は六月二九日
第五回 同 八月三一日
第六回 同 十月一九日

土地家屋税請求書は全ワードに六月十五日前後に郵便済みです。

このタキス請求書をまだ受け取っていない方は直ちに市廳インフォメーション・カウンター（メーンフロア）に申し込んで下さい。出頭するなり電話三六七―七一一五か、または手紙の場合はタキス・コレクター、シティーホール・トロント宛に送ること。

タキス支拂法――タキス全額をその期日までにどの銀行でも支拂うことができます。この場合銀行は僅少の手数料をとります。

チエックまたはマネー・オーダーをシティ・ツレジュラー宛につくり、市廳に送ればよい。

オフイス時間は週間午前八時三十分から午後四時三十分まで。

W. A. WILFORD,
City Treasurer.

子供さんや、お友だちにも、読みごたえのある、ニューカナデアン購読をおすすめ下さい。
◇購讀料（前金）は一年十五ドル、半年九ドル

ソウルの家 レストラン
長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
六月廿六日午前十一時半
一、二世合同、野外禮拝及びピクニック
北スタゴーグキャンプ場
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel: 536-9435

聖アンドリュー聖公會 TEL 864-5697
六月廿六日午前十一時半
早禱式
『失われた者』 キャノン今井
ニッポニヤ老人ホーム訪問

トロント佛教会
六月廿六日
午前十時半 日曜學校
十一時 朝の法要
午後二時 日中法要
開教使 護城孝正
七月一日百年祭ピクニック
パーサスト街九一八
電話 五三四―四三〇二

奇蹟の集会――スター紙グローブ・メール紙が既報のベニシン奇蹟の集会が當教会で行われております。
日本語集会朝九時四五分
傳道会夜七時
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
牧師 阿嘉廣美
四九一―六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto, Ontario

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある『テースト・オブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、各会の集会にも便宜を図ります。料理配達。
電話 三六七―〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花
PHONE 435-2132
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇（宅）六二一―九八八九
728A St. Clair Ave W.
½ block W. of Christie

花のご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-[illegible]

コリア・ハウス レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-9666

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店舗四六三―三四二六
家庭六九一―〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミッキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九
（毎月曜日は休み）

パウエル街お祭り大盛況

約七千人の観衆集る

日本人街にのぼりがひらひら

〔バン市〕多くの若い日系青年たちの奉仕によって組織された日系百年祭慶祝行事『パウエル・ストリート・フエスチブル』（パウエル街祭り）は七千人以上が集まつて未曾有の盛況であった。岡田ゴードン氏司会、ダレース・マキニス夫人が熱弁をふるつた。特別のアトラクションは改修されたオッペンハイマー公園の開園式とシニア・シチズンによる桜の苗木の植樹式であった。

二日間にわたる祭りのプログラムには歌、踊り、奏楽、着物の着付け、空手、柔道、剣道の實演、日本工藝品展示、バン市日系カナダ人による寸劇、トロントからの和参田タリーと小早川マーテン兩氏の歌があつた。なお参加日系百年祭委員会々長小畑ジョージヤス氏が臨席した。

パウエル街の三百及び四百番台、カドバ街三百、四百番号、ダンレビーはカドバからアレキサンダー街まで、アレキサンダー街は四百台、ジャックソン街はカドバ・アレキサンダー街間には日本字で大書した『百年祭』と赤色でできた花模様三つ、ブルー色の羽根を廣げた三羽の鳥の模様ののぼりが電柱に飾られて、文字通りジャパニーズ・タウンのふんいきを十分出していた。

全員が留任して運營

ケローナ壽会親睦会にぎあう

〔ケローナ〕この程ご當市日系壽会の臨時總会と親睦会が佛教会で開かれた。内藤議長が開會のあいさつを行い、小出会長が過去一年中の行事について説明、とくに生花講習(三回)は好評であったと報告、ケローナ老人デーに参加し、生花出展して白系グループより轉謝をうけ、また日系市民協会主催の敬老会にも生花を出展して会場をかざつたことなどについて述べ、山田会計の報告、富江幹事の会務報告を行つた。役員改選は出席者の意向により全員留任と決定した。

なお第二式にはウエストバンク演藝團をはじめ畑中夫人らの藝能人がステージをにぎやかし、不二川往來師の獨唱などを楽しんだ。

壽会は去る十日、有志四十五名がバスで州立ウェルスグレー・パークの見物旅行を行って一日をゆっくりエンジョイした。

九十才谷口さん

〔ウイニペッグ〕當地在住の谷口六三郎さんはこの程と元氣よく九十回の誕生日を迎えた。この長壽に対し祝賀カードがツルドー首相はじめ大臣や州副總督、市長らと九枚もとどいた。ウイニペッグ市からはゴールド・ピンが贈られてきた。

南部兩市を表敬訪問

岡田總領事夫妻

在トロント岡田富美也總領事は、六月七日ピゴロウ・ロンドン市長を表敬訪問し、さらに同夜ホリデー・インにおいて、同總領事夫妻主催の晩餐會を催した。また、岡田總領事は翌八日歸途ウイーダス・ウインザー市長をも表敬訪問した。

ピゴロウ・ロンドン市長は、岡田總領事に對し、オンタリオ州管轄の各國總領事の中でロンドン市を表敬訪問されたのは、日本國領事がはじめてだとし、これも日本・オンタリオ州、さらには日・加友好關係促進に資することになろうと歓迎し、ロンドン市内の日系人があらゆる分野で活躍していることを高く評價していると述べた。

同夜の晩餐會には、ピゴロウ市長をはじめ、ジェフェリー・ロンドン・インシュアランス社々長夫妻、テイラー・ウエスタン・オンタリオ大學チャンセラー夫妻、パートン商工会議所会頭夫妻、チャップマン・エムコ社社長夫妻、ヘロン・ロンドン市工業、商業開發コミッショナー夫妻、永井ウエスターン・オンタリオ大學教授夫妻、ロンドン市日系百年祭委員会会長小保方氏夫妻が招待された。

池坊流家元が

來春トロント市訪問

池の坊生花トロント支部發行のニュース・レターによると、同支部の來年四月の恒例生花展には、池坊四十五代の家元專永宗匠が指導に當られることになっている。これは昨年、トロント支部の角口總華督が京都でウオーク・ショップ中、家元を招請したところ、是非うかがいますと約束されたので、同支部では今から準備にとりかかっている。

熊本縣に一週間滞在

一行二十名が七月七日出發

第四回訪日研修團成る

トロント日本語學校の第四回訪日研修團は今年は語校卒業生十六人、團長はスカーボロ校々長丸岡先生、会計山崎すみ子さん、父兄代表丸岡耐さんと佐藤定さんら合わせて二十名。

出發は七月七日米國からで、八日東京のプリンス・ホテルに投宿、十二日に皇太子殿下ご夫妻に面接の予定。名古屋、京都、奈良をみてまわり熊本縣に約一週間滞在、その間、旅程が許せば長崎縣口之津を訪れ、永野万藏氏の墓參りをすることになろう。

なお、國際交流基金では今年もトロント日本語學校卒業生の訪日團に對し財政的援助を與えることになつた旨、その援助金要請をうけた總領館から發表があつた。

同基金では、カナダだけに援助金を出すことにちゆうちよしていたが、今年は日系百年祭でもあり、永野万藏の墓參りが許せば旅程中に入れたいということで特に認められた、としている。（訪日研修團員は次の通り（カッコは年齢）—向井康子（一八）野関ジョン（一五）三浦健（一六）西村邦男（一三）寺下智恵美（一四）三浦よしえ（一四）花田恵美子（一七）花田フィリップ（一五）大橋恵子（一五）豊永勉（一五）小林巧依（さとえ、一四）山崎まゆみ（一三）津村さなえ（一四）津村さつき（一四）山崎アイダ（一七）佐々木まゆみ（一七）他役員

波に託した

便りをひろう

〔彦根〕『この手紙を拾つたら、ご返事を下さい』とあて先のない手紙をびんに詰め、波に託す—海辺に育つた人なら、たいてい一度は試したことがある思い出だが、六年前に海に流した手紙の返事が、このほどアメリカから届いた。手紙を出した滋賀縣彦根市の小學六年の女の子は、いま演劇好きの高校三年生。『信じられないわ。夢みたい』とさっそく返事をしたためた。

手紙をだしたのは彦根市肥田町、縣立彦根東高三年溝添由美さん（十七）。

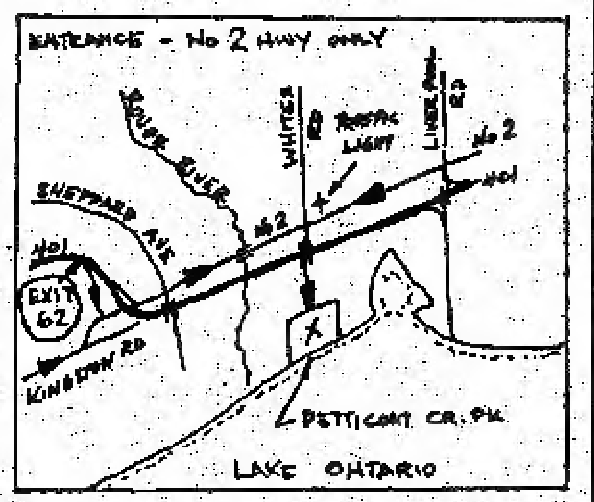
五月末、彦根市内のホテルのフロントから、預かり物がある、と電話があった。受け取つて開いてみると、英文の手紙と寫眞などが入っていた。手紙には『二年前、休暇でオレゴン州の海岸へ行ったとき、あなたの手紙を拾った。住所がにじんで讀み取れず、返事が出せなかつたが、知人が日本へ行くので屆けてもらうことにした』という内容。

東銀とトウカン

新オフィスに

一九五四年以來、トロントにまづオフィスを開設した東京銀行は、その後ブランチ・オフィスをバン市にも設けたが、今回ト市下町に完成のロイヤル・バンク新ビル内に移轉すると共に東銀が四八%シェアを持つ『トーキャン会社』のトロント・オフィスも東銀の隣室に開設した。

それを披露するカクテル・パーテーが去る十五日ロイヤル・ヨーク・ホテルで行われ、約二百人の來客があつた。東銀はカナダの銀行法修正案が議会を通過すれば、日本系銀行として最初のチャーターをうけて『營業開始』にのり出す準備を整えている。



七月一日（金）

午前十時から

トロント日系合同大野遊会々場

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼七月二三日ウイニペッグ、レスブリヂ、キャルガリー、バンフ、キャムループス、ケローナ、バンクーバー、ビクトリア。里歸り親善觀光團。

▼九月二二日 ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ觀光團。

▼十月二日 秋の日本グループ

クリスマス、正月…そして來春の冬休み旅行は今がお申し込み時期です

旅行相談は經驗と信用のある『古屋』へどうぞ。

ピクニックの季節です ご用意は『古屋』で—

□しいたけ、かんぴよう、のり、巻ずしの素でおいしいピクニック弁當をつくりませう

□すかーッとおいしいカルピス

□便利なエアポット

□夏の健康タブレット

・胡麻の精

・梅肉エキス

○特別バーゲンセールもお忘れなく！

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

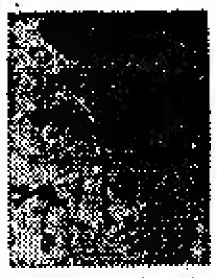
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO, ONTARIO TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月—金曜 正午から十二時迄

土曜日 四時から十二時迄

日曜日 四時から十時迄



健康談義

老年者ボケはふせげる（下）

―人間医学誌の記事から―

梅月高市

五十九歳の女性が背中の痛みを訴えて入院した。歩くことができずベッドに横たわっているだけだった。四十五年来のシビレを伴った足のふるえがあり、チンバを引いていた。神経学的検査で脊髄が衰えていることがわかり、初めの一カ月は毎日一〇ミリの葉酸が与えられ、だんだん痛みが消えて人の助けをかりずに寝返りできるようになった。葉酸の量を徐々にふやして六〇ミリになったときにはシビレや突きさすような痛みはすべて消失し、ツエなしで歩けるようになった。

葉酸療法でよくなった婦人や老人の例は他にもあり神経組織に異常を来たしていたり、葉酸が不足しているのが多かった。

正しい食事をしていない老人には、ビタミン・ビー一の不足の危険もつきまとうし、まちがった料理法も原因になる。病院の老人病患者に出す食べ物は、カミ易く消化しやすくするために長い時間、煮たり蒸したりしてある。これが不幸にもビタミン・ビー一を含め熱に弱い栄養素の破壊損失を招くのである。「なぜ栄養素不足が老人に多いか」という問題があるが、それは老年期は食事に特別の注意を払わなければならないのに、多くの老人が食べ物にたいする興味を失ってしまっているからである。

年をとるに従って栄養の必要量は変ってくる。労働量は少なくなり、基礎代謝率も低下するから、六十五歳の人は二十五歳のときよりカロリーは少くてよい。しかし、ビタミン・無機質、タン白質はほぼ同量とる必要があり、時にはそれ以上必要なこともある。けれども不幸なことには、老人は正しい食事が身につきがたい。七十歳になると三十歳のときにくらべて味覚は三五%落ちる。これが食べ物に興味を失う原因の一つであり、あるものは甘い物や塩・コショー・香料等を多く欲するようになる。

歯がぬけたために起る問題もある。アメリカ歯科協会の発表では、七十歳までには二八%の男性と三八%の女性がすべて歯を失い、入歯をして満足にかめる状態にある人はわずか二〇%しかないという。これがまた栄養を無視して、食べやすい物だけをとるようにしてしまう。器用さが失われることも障害の一つとなって、食事中にジロジロ見られると、老人はこぼすことをはずかしがってスープをのむのを止めてしまったりするのである。

野菜は煮すぎないことが肝要

年をとってから問題が起ると四十年も前の生活をふり返ることが多いが、それでは遅い。今日からすぐバランスのとれた食事をとるようにしよう。肝（レバー）貝類・魚・ミルクはビタミン・ビー一二や他のビー群をふやしてくれる。植物食品ではコンフリー、浅草のり、レンコンがよい。緑の葉の多い野菜、アスパラガス、木の実類、酵母、玄穀（玄米や玄麦）は葉酸を十分に供給してくれる。何をとるにも決して料理しすぎないことが肝要である。野菜は生のとき最も栄養価が高い。それは他の食物についても同じである。

要するに自然食を楽しくいただくことである。―朝食にはまず玄穀に小麦ハイガ（ウイート・ジャーム）と新鮮なフルーツ、そしてオレンジ・ジュースを。昼食は軽くすませる。新鮮なフルーツや小麦ハイガ・ハネーなどで色どりしたカテージチーズ（脂肪が最も少なくてよい）は必要なビタミンを補給する手軽な食事である。レタスをしいた上にマグロの罐詰をあけ、その周りをキャロット、カリフラワー、セロリーのような野菜で飾れば健康的な昼食になる。多くの老人はテレビ製の夕食に片寄り勝である。それはチキンの胸肉や子牛肉を切ってオーブンへ放りこんだだけのものだがポテートなども加え、葉酸の補給を考えてホウレン草のサラダを添えればバランスが向上する。ミート・ローフを作る時にはフラワーの代りに小麦ハイガを使つたがよい。――といったように。

ミルクやチーズなどは年をとるほど必要になる。新鮮な果物ジュースや人参などの野菜ジュースをのみ、コーヒーや紅茶は止めたがよい。（薬草茶は別）これらは体内でのビタミン・ビー一の吸収を妨げるからである。コーヒーをのむならその金をビタミン補給に使うべきだ。ビタミン補給物をとることは、食べ物からの補給がおろそかになりがちな老人には、特に大切である。

六月十九日から二十五日までは シニア・シチズン週間です。

オンタリオ州の シニア・シチズンは このようにして 私たちを年中 ヘルプしております.

シニア・シチズン週間中，オンタリオ州は私たちの州のシニア市民の貢献と彼等の必要事についてみなさんの注意を喚起いたします。

タレントは引退いたしません。シニア市民は将来の世代がわけ合う深い智識と経験を有しています。彼等がオンタリオ州の藝術的活動に参加することによつて州の文化的生活を豊富にしています。彼等はまたスポーツをコーチし教え，他のシニア市民のためドライブし，所得税申請フームに記入したり，その他多くのサービスをしております。

オンタリオ州には一千以上のシニア市民クラブがあり，シニア市民センターが設けられてあります。

特別補助金及びその他の援助により，老年者が學校及び大學校にもどつて勉强することができます。

健康サービス，財政的恩典，タキス・クレジット及び好みの住宅すまいなどもシニア市民のために與えられています。

―シニア市民恩典カードは多くの文化的施設，観光地商店および交通機関に対し特別の恩典をうける資格を與えます。

二冊の無料小冊子〔オンタリオ州におけるシニア市民の恩典〕及び〔シニア市民恩典カードをどこで使うか〕には，どこで，どのようにしてプログラムをエンジョイし，サービスを得られるかが記述されています

この無料小冊子を求めるには最寄りの社会及び社交サービス省支部に連絡するか，それとも下記宛に申し込んで下さい。

Senior Citizens' Bureau
Ministry of Community and Social Services
Hepburn Block, 4th Floor
Queen's Park, Toronto M7A 1S2

Keith Norton,
Minister of
Community and
Social Services

William Davis,
Premier

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A8
Tel. 364-6365

Second class mail No. 0306

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 一年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

抑制解除後も増賃は認めぬ

違反者は罰則の對象となる

マ藏相談

〔オタワ〕インフレ抑制局の指令にもとづき、労働者の賃金増加を認めなかつたのが、インフレ抑制局が解消したあかつきは、増賃を要求通り、復帰させるという條件入り契約は違法になると先週末、ドーナルド・マクドナルド藏相が発表した。

この種契約のみならずインフレ抑制局によつて抑制されたすべての物價も、このワク内にいれられ、インフレ抑制局がコントロールを解除したのちも、抑制物價を値上げすることは非合法とされて罰則の對象となることも明らかにした。

同藏相によると『抑制局の規定を守る者によつて不公正でないためには、當分の期間中は抑制賃金なり物價は、そのままとすることだ』と説明をつけ加えている。これに對し、カナダ製造業者協会は『政府の措置を全面的に支持する』といつている。

穴をふさぐ

インフレ抑制局の細目的規則の穴をみつけ出そうと懸命になる者にとつて今回の増賃、増價格を非合法とする政府の措置は痛手に違いない、と院外記者会見でマクドナルド藏相が語つた。

經濟協力を強化

日加間の第一回の会合は閉幕

〔バンクーバー時事〕第二回日本・カナダ經濟協力合同委員会は二日目の十四日三分科会で個別に具体的討議を行い、討議結果を全体会議に報告、二日間の会議を終了した。

全体会議は今回の討議に基づき、日本とカナダの貿易、投資その他經濟関係の協力強化を再確認した。各分科会の主な討議内容は次の通り。

◎資源エネルギー分科会——△原料炭△ウランの開発△カンズー型原子炉に對する日本側の現況△オイルサンドの抽出△太陽熱の利用△カナダ(西部地區)に製錬所を建設△非鉄金属の開発見通しなど。

◎二次製品分科会——カナダが開設したエストール短距離航空機の日本での利用△自動車部品の合弁工場△海洋開發△石油化學プラントの建設

◎農產物分科會——△小麥、菜種など農產物の安定供給△葉タバコ、豚肉などの長期契約△木材、パルプ及び建築材などの林產物の供給など。

日ソ会談 具体的な検討

抑留日本人に漁船々員も釋放へ

〔モスクワ〕日ソ漁業暫定交渉などでこじれた日ソ関係の修復を目指して訪ソ中の石田勞相(日ソ友好議員連盟会長)は、クレムリンで、コスイギン首相と会談した。席上、石田勞相は日ソ関係改善に意欲を表明した福田首相の親書を手渡すとともに、日ソ関係修復の基盤となる日ソ定期經済閣僚会議の設置と、ソ連に抑留されている日本人漁船員二十三人の早期釋放を要請した。

この石田提案に對して、コスイギン首相は日ソ定期經済閣僚会議は『權威あるものにしたい』とその設置に大筋で同意、具体的な検討を約束した。また、日本人抑留漁船員の釋放問題は関係者と協議して、石田勞相の滞ソ中に結論を出すと答えたが全員の釋放決定がソ連當局から傳えられた。

このほか、日ソ協力によるシベリア開發の大型プロジェクトなどの具体化をめぐつても、突つ込んだ意見交換が行われた。会談は終始、友好的かつなごやかなふん囲氣で行われ、日ソ関係の修復にとつて大きな寄與をしたと受け止められている。

栄養食として將來性

いなごの速成を研究

○…ピーシー州大學の研究室で、いまサスカチュワン州出身の科學者ロバート・エリオット氏(二九)がグラスホッパー(いなご)を統制下に、いかにして急速に成生させるかの研究をつづけている。

○…同氏によると、いなごのプロテインはブタや家畜にくらべて四〇ないし六〇%も多量に含まれており、栄養食物となるので、宗教的に差し支えがなければ、食糧難にあるアフリカ及びアジアのひもじい住民の食物になるといつている。

○…すでに日本はカナダ平原三州でとれるかんそうしたいなごを一斤一弗七十仙でどんどん買い込んでおり、サスカチュワン州では、いなご作りの競爭が激化しているほどである。乾かしたいなごは、ちょうどアニオンの輪をてんぷらしたのと殆んど同一であるという。

新福し社会

福田内閣のモットー

〔東京時事〕日本政府は日本の經済、福祉、社会などの在り方について長期的、総合的な展望に立つた福田内閣のビジョンづくりにのり出すことになつた。

このビジョンは『二一世紀への提言』と名づけられており、藤田總務長官は『日本の歴史的風土に根ざした一つの文明制度であり、新しい福祉社會を想定するもの』と説明している。

田中内閣時代には『列島改造計畫』三木内閣は生がい設計(ライフサイクル)計画を打ち出した。とくに福田内閣としては、石油ショック後の減速經濟社會に對應した福祉計畫であるライフサイクル計畫をもとにこれを二一世紀のビジョンへ『發展』させたものにしたい考えである。

ソ連初の兼任者

〔モスクワ〕ソ連共産党書記長レオニード・ブレジネフ氏は先週末、ソ連の最高幹部会議長を兼任となり、書記長が会議長を兼ねるのはソ連歴史上初めてである。二日間にわたるソ連最高会議で、予想通りブレジネフ氏が難なく元首に祭りあげられ、ニコライ・ポドゴルノイ元首は一カ月以前に失脚した。空席のままとなつた元首席に書記長が座る事は筋書通りだとされている。

分離非難控える

〔モントリオール〕當地のラジオ放送局の對談に先週も加わつたトロント商工会議所總裁カー・キブソン氏は、いまとなつてオンタリオ州の實業家たちが、ケベック州分離について心配し出したのはどういうわけかとの質問にたいし、次のように答えた。

▽過去百年のことについて回答することはできないが、現在、ケ州以外のカナダ人はケ州分離による打撃について眞剣に憂慮している。しかし、來るべき分離投票に州外にある我々が、どんな風に影響を与えるべきかは微妙な問題である。

▽なぜなら、ケ州政府のとつている政策をひどく非難すれば、ケ州政府はそれを曲解し誇張して、ケベック州民全部が非難されていると宣傳することで、却つて逆結果をまねく恐れがある。

日本向け不定期チャーター禁止

〔東京時事〕運輸省および日航は、米民間航空委が先週末、日航にたいし、羽田空航を發着する日米間の定期便(チャーター)の運航を六月十五日以降全面的に禁止すると通告してきた。理由は日本側が認めている年七十便の米国側の権利を保証していないからだという。しかし運輸省では『そんなことはない、米国側の

脱退議員二名を出し

クラーク黨主支持へ

〔オタワ〕四離滅裂に直面しているとされているカナダ進歩保守黨は、最近二つのケースが相次いで起つたことで、クラーク黨主擁護へと、思わぬ愛黨精神が盛り上つて來ている。

二つのケースは、先般アルバータ州選出の保守黨有力議員ジャック・ホーナー氏が自由黨にクラ替えして無任所大臣席を頂戴したこと、もう一つは先週ケベック州選出の同志、ジャッキー・ラポエー議員が『自由黨に入籍しないと將來が不安だ』と勝手な理由で自由黨議員席にとび移つたことである。

クラーク黨主は『快よいニュースではないが、わが黨を見切つたという者にふみ止まることを説得する必要は認めない』と記者團会見で語つた。その勇氣と態度を保守党議員たちは全面的に支持し『裏切者はさつさと去ればよかろう』とイキまいている。

ルパート港に興陽丸を抑留

○…日本漁船『興陽丸第二号が去る五月十二日、クイン・シャロット島沖で操業中、カナダの漁業パトロール艇に接近され、收獲魚種の点檢をうけたのち、プリンス・ルパートに抑留されたケースがある。

○ 當局の調べによると、日本漁船はカナダ近海での操業が許されるライセンスを持つており、しかも禁漁魚族は漁獲していなかつたことも確認された。日本漁船とパトロール艇の乗船員とが會話不通による誤解と判斷され、そのままプリンス・ルパート出航を許された。

事故のてんまつ

損害賠償請求へ

〔東京〕ノーベル賞作家故川端康成の自殺を取扱つた向井吉見氏の小説『事故のてんまつ』をめぐる出版、販賣の差し止めを求める仮処分申請事件は、東京地裁で仮処分の必要性の有無をめぐつて審議が行れている。

川端家側では、この審議の行方を見定ながら、場合によつては、故川端氏の名誉毀損と未亡人秀子さんのプライバシーを侵害した事などを理由に損害賠償請求の訴訟を起こす方向で具体的な検討を始めた。